

發展・更新 — 我的城市我要識

Becoming a Young City Expert – Explore Urban Renewal and Development

參加表格 Enrollment Form

accepted not accepted

Enrollment No.: _____

Date received: _____

(本館專用 Official Use Only)

- 請以正楷填寫。
Please use block letters.
- 參與學校須自行安排交通往返學校及活動地點。
Participating school shall arrange their own transportation between the school and the venue.
- 參與學校須提供至少一名老師出席於市區更新探知館舉行的考察活動及工作坊。
Participating school shall allocate **at least one teacher to attend** the guided tour and workshop.
- 請下載及填寫報名表格，並電郵至 enquiry@citygallery.gov.hk。資料不全或不合資格者恕不受理。
Please download and fill in the Enrollment Form from our website and email to enquiry@citygallery.gov.hk. Incomplete enrollment form or ineligible participant will not be considered.
- 本館會於收到申請表後五天内以電郵方式通知申請人有關申請結果。
The applicant will be notified the result of enrollment via email **within 5 calendar days** upon receiving the application form by City Gallery.
- 參與學校將獲分配最多 30 個名額，並須負責收集學員的父母或監護人同意書。
Max. 30 places will be allocated for participating school. The participating school is responsible to collect parental/guardian's consent for each student.
- 每次報名最多獲分配一節考察活動及工作坊。
Each application will be allocated max. one session of guided tour and workshop.

I. 活動資料 Activity Information

展城館和市區更新探知館旨在透過生動有趣的導賞及工作坊，以深入淺出的活動教學，加深全港小學生對香港城市發展及市區更新的認識，包括城市發展和規劃的關係、市區老化問題、香港市區更新進程等。活動於市區更新探知館舉行，包括一小時的市區更新導賞和一小時的城市發展工作坊（共約兩小時）。

Through interesting guided tours and workshops, City Gallery and Urban Renewal Exploration Centre wish to inspire primary students to understand urban development and urban renewal issues, including the relationship between urban development and urban planning, the problem of urban decay, process of urban renewal etc. The activity will be held in Urban Renewal Exploration Centre including an one hour urban renewal guided tour and an one hour urban development workshop (approx. two hours in total).

對象 Target	小三至小六學生 Primary 3 to Primary 6 Students
語言 Language	廣東話 Cantonese
時間 Time	下午 2:30 至下午 4:30 2:30 p.m. to 4:30 p.m.
名額 Vacancy:	最多 30 人/節 Max. 30 students per session
地點 Venue:	市區更新探知館 (香港中環皇后大道中 99 號中環中心地下 H6 CONET) Urban Renewal Exploration Centre (H6 CONET, G/F, The Center, 99 Queen's Road, Central, Hong Kong)

發展・更新 — 我的城市我要識

Becoming a Young City Expert – Explore Urban Renewal and Development

II. 申請資料 Application Information

參加人數 (最多 30 人): No. of Participants (Max. 30 persons):		
隨行老師數目 (參與學校須提供至少一名老師出席): No. of teacher (1 teacher per school will be required):		
級別: Class/Grade:		
2019		
12 月 December	<input type="checkbox"/> 18	
2020		
01 月 January	<input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 22 <input type="checkbox"/> 29	
02 月 February	<input type="checkbox"/> 05 <input type="checkbox"/> 12 <input type="checkbox"/> 19 <input type="checkbox"/> 26	
03 月 March	<input type="checkbox"/> 04 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 18 <input type="checkbox"/> 25	
04 月 April	<input type="checkbox"/> 01 <input type="checkbox"/> 08 <input type="checkbox"/> 15 <input type="checkbox"/> 22 <input type="checkbox"/> 29	
05 月 May	<input type="checkbox"/> 06 <input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 27	
<p>* 請在上述方格內填上(1、2 及 3)以代表選擇參加考察活動及工作坊的優先次序,「1」為優先選擇。(最多只可選擇三節) Please indicate your preference by marking down "1", "2" and "3" in the boxes, "1" for 1st choice. (Maximum 3 choices)</p> <p>** 每節活動包括導賞活動及工作坊 Each session include a guided tour and workshop.</p>		

III. 學校資料 School Information

學校名稱 Name of School	中文		
	Eng		
學校地址 School Address	中文		
	Eng		
學校電話 School Tel		學校印鑑 School Chop	
學校電郵地址 School Email Address			
負責老師姓名 Name of Teacher-in-charge	中文		
	Eng		
負責老師手機號碼 Teacher's Mobile Phone No.		電郵地址 Email Address	

負責老師是否同意日後透過電郵接收本館的最新資訊?

Does teacher-in-charge agree to receive the updated information of our gallery via e-mail in the future?

同意 Yes 不同意 No (* 請在適當方格內填上「✓」號 please tick the appropriate box)

發展・更新 — 我的城市我要識

Becoming a Young City Expert – Explore Urban Renewal and Development

活動備註 Remarks

1. 工作坊費用全免。
The workshop is free of charge.
2. 導賞活動及工作坊名額先到先得，額滿即止。
Seats for the guided tour and workshop are on a first-come-first-served basis.
3. 導賞活動及工作坊會於市區更新探知館舉行。
Guided tour and Workshops will be held at Urban Renewal Exploration Centre.
4. 參與學校必須根據約定時間 15 分鐘前到達活動地點。展城館有權取消遲到團體的導賞活動及工作坊。
Participating school should arrive 15 minutes before the confirmed time of activities. The Gallery reserves the right to cancel the guided tour and workshop service of late comers.
5. 展城館職員有權要求導賞活動及工作坊的參與學校出示參加確認通知書，未能出示證明的參與學校會被要求離開活動。
Enrolled participating school should provide confirmation letter for inspection of the Gallery staff. Those fail to do so will have to leave the activities.
6. 如有任何爭議，本館保留最終決定權。
In case of disputes, the decision of the Gallery shall be final and binding.

個人資料 (私隱) 收集聲明 Personal Data (Privacy) Collection Statement

1. 參加者提供的個人資料主要用作導賞活動及工作坊報名之用。
Personal data provided by participants is for the application of the guided tour and workshop.
2. 參加者遞交參加表格即表示准許主辦機構存檔及於是次活動使用其個人資料。
By submitting the enrollment form, participants agree that the personal information provided will be filed and used by the organiser for this programme.
3. 參加者提供的個人資料主要用作記錄，以及主辦機構為此活動及日後其他計劃作通訊及宣傳用途。
The personal data provided will be used for the programme record, the correspondences and promotions of other future programmes of the organiser.
4. 參加者參加是次活動，即代表參加者同意本館擁有參加者相片及影片之全部版權及作宣傳推廣用途。
All participants joining the activity shall be deemed as the granting of consent to the unconditional transfer of all copyright and for publicity purpose to Planning Department and City Gallery.
5. 根據《個人資料(私隱)條例》第十八、二十二條及附表一載列的第六原則，參賽者有權要求查閱及更正參加表格上所有提供的個人資料。
Entrants have the right to request access to and the correction of personal data as stated in the application form in accordance with Sections 18, 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance.
6. 如有任何查詢，請致電 3102 1242 或電郵至 enquiry@citygallery.gov.hk。
Please call 3102 1242 or send email to enquiry@citygallery.gov.hk for enquiries.

合辦機構 Co-organiser



查詢 Enquiry



香港中環愛丁堡廣場 3 號

3 Edinburgh Place, Central, Hong Kong

電話 Tel : (852) 3102 1242

電郵 Email : enquiry@citygallery.gov.hk

網址 Website : www.citygallery.gov.hk

